

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N 90 — 980

10 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 20 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 7.01, cijfer 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 1980 betreffende de toepassing van artikel 1.08 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 33 van 18 oktober 1979 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 mei 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 27 van 2 december 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 augustus 1988 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 20 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de resolutie nr. 20 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 20 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking is getreden op internationaal vlak op 1 april 1989 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 20 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET MINISTERE DES
AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F 90 — 980

10 JANVIER 1990. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 20 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 7.01, chiffre 11;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1980 relatif à l'application de l'article 1.08 du Règlement de visite des bateaux du Rhin et approuvant la résolution n° 33 du 18 octobre 1979 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 13 mai 1983 approuvant la résolution n° 27 du 2 décembre 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 11 août 1986 approuvant la résolution n° 20 du 28 novembre 1985 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu la résolution n° 20 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 20 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1^{er} avril 1989 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La résolution n° 20 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

*Resolutie nr. 20 van 24 november 1988
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften
met betrekking op de breeksterkte van de ankerkettingen
Artikel 7.01, cijfer 11

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften met betrekking tot artikel 7.01, cijfer 11, aangenomen overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen met de resolutie 1979-II-33 en laatst hernieuwt door de resolutie 1985-II-20.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 april 1989 tot 31 maart 1992.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 10 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

Annexe

Règlement de visite des Bateaux du Rhin

*Résolution n° 20 du 24 novembre 1988
de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin*

Renouvellement de prescriptions temporaires
relatives à la résistance des chaînes d'ancres
Article 7.01, chiffre 11

La Commission Centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'article 7.01, chiffre 11, adoptées conformément à l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin par la résolution 1979-II-33 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1985-II-20.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1^{er} avril 1989 au 31 mars 1992.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

N 90 — 981

10 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 21 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikels 1.08 en 7.03;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 augustus 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de resolutie nr. 21 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 21 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op internationaal vlak op 1 april 1989 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 21 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

F 90 — 981

10 JANVIER 1990. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 21 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 7.03;

Vu l'arrêté royal du 11 août 1986 approuvant la résolution n° 26 du 28 novembre 1985 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu la résolution n° 21 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 21 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1^{er} avril 1989 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La résolution n° 21 du 24 novembre 1988 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.